



# La Frontera

Nº 18. Octubre 2012

Revista de información municipal

## El Ayuntamiento acondiciona los espacios públicos Municipales



Mejora de espacios abiertos. P. 12

### Economía y Hacienda

#### Modificación de la Orden de Veda Temporal



El Alcalde de La Frontera demanda la necesaria revisión de la veda temporal propuesta para La Isla. Una modificación que el Ministro acordaba realizar y a la que los pescadores deportivos propondrán sus alegaciones. (P. 3)

### Obras y Servicios

#### Auditoría para la eficiencia energética



El Ayuntamiento ha realizado una auditoría para mejorar la eficiencia energética en el Municipio que contempla tres proyectos de sustitución de lámparas por tecnología Led en distintas zonas. (P. 11)

### Servicios Sociales

#### Convenios con el Servicio Canario de Empleo



Dependientes de la Concejalía de Empleo y Asuntos Sociales y en el marco de los Convenios con el SCE, 12 trabajadores se encuentran realizando diferentes programas de índole social y de servicios. (P. 5)

## EDITORIAL



No puedo iniciar este Editorial sin hacer dos menciones especiales, la primera la de la fecha que abre este otoño: la de un año aprendiendo a convivir con nuestra Naturaleza, 16.000 sismos, un volcán submarino y los efectos que la doble crisis vivida nos ha dejado en La Frontera y en la Isla de El Hierro. La segunda, referente al pueblo de Sabinosa, a la Fiesta de San Simón, a la Parranda, la misma que da vida a vecinos y foráneos y que se presenta así misma como una invitación abierta a disfrutar de una de las fiestas más representativas de nuestro Municipio.

En estas páginas encontrarán un repaso de la actividad municipal que la Institución ha desarrollado en estos meses, desde las reivindicaciones que el pueblo de La Frontera traslada al Gobierno de Canarias, en materia de Educación, Sanidad,

Vivienda o Pesca; o las distintas actuaciones que se están realizando en los espacios públicos, con mejoras en playas y plazas, además del parque infantil, que lo hemos vestido de color para ofrecérselo a los más pequeños.

Páginas dedicadas a exponerles el trabajo que desarrollamos con el objetivo de hacerles partícipe de la gestión que realizan los departamentos de esta Entidad, siempre al servicio del ciudadano y abierto a sus sugerencias. Son momentos en los que la unidad y el trabajo, realizado conjuntamente entre todos, Instituciones, vecinos y asociaciones, se hace cada día más necesario. Una apuesta por defender el servicio público en la que todos tenemos un papel importante que desempeñar.

Mis más sinceros saludos.

En La Frontera, a 23 de octubre de 2012

El Alcalde

David Cabrera de León.



### AYUNTAMIENTO DE LA FRONTERA

C/La Corredera nº 10  
38911 El Hierro  
Tel. : 922 555 999/ Fax.: 922 556 063

E-MAILS:  
alcaldia@aytofrontera.org  
obras@aytofrontera.org  
adl@aytofrontera.org  
ss@aytofrontera.org  
deportes@aytofrontera.org  
cultura@aytofrontera.org  
juventud@aytofrontera.org  
fiestas@aytofrontera.org  
catastro@aytofrontera.org  
prensa@aytofrontera.org  
turismo@aytofrontera.org  
Policia Local:  
jefatura@aytofrontera.org

Web:  
www.aytofrontera.org

Redes Sociales

<http://www.facebook.com/ayuntamiento.lafrontera>

<https://twitter.com/AytoLaFrontera>

# CORPORACIÓN

## EQUIPO DE GOBIERNO

David Cabrera de León (AHI)  
Alcalde- Presidente  
Urbanismo, Hacienda, Prensa y Policía Local



Regina García Casañas (PP)  
1ª Teniente de Alcalde  
Obras y Servicios, Educación, Cultura y Juventud



María Soledad Quintero Darias (AHI)  
2ª Teniente de Alcalde  
Régimen Interior, Personal, Servicios Sociales y Desarrollo Local

Ruymán Quintero Zamora (AHI)  
Deportes, Comercio, Consumo, Turismo, Fiestas y Nuevas Tecnologías

José Antonio Quintero Morales (AHI)  
Responsable Mercadillo Municipal

Violeta Ortiz García (AHI)

## UF



Pedro Luis Casañas Padrón  
Marcos Antonio Casañas Barrera  
Ana María Martín Quintero

## PSOE



Carlos Andrés Acosta González  
Zoraida Rodríguez Hernández

## ECONOMÍA Y HACIENDA

### La Frontera exige al Gobierno de Canarias que ejecute los compromisos adquiridos



**La Frontera exige al Gobierno de Canarias que ejecute los compromisos adquiridos con el Municipio en materia de Educación, Sanidad y Vivienda.**

La finalización de la futura Escuela Infantil, la construcción de viviendas de protección oficial y la ampliación del Centro de Salud son, en estos momentos, las tres actuaciones importantes de esta localidad, pendientes del impulso por parte del gobierno canario.

El Consistorio ha tramitado, ya desde hace tiempo, la disponibilidad de los terrenos y todos los permisos necesarios para la ejecución de estas infraestructuras.

El Alcalde, David Cabrera de León, resaltaba el papel predominante que tienen, en la vida comunitaria y en la calidad de vida de los ciudadanos, estas tres materias básicas: “Educación, Sanidad y Vivienda, tres derechos fundamentales en los que no nos podemos permitir que se recorten recursos para nuestro Municipio porque son temas que afectan a nuestros vecinos. Por ello exigimos al Gobierno que se activen estos proyectos cuanto antes”.

El Ayuntamiento cedía al Gobierno de Canarias el terreno, el proyecto y la I fase de la construcción de la Escuela Infantil para su finalización. Un convenio aprobado recientemente enmarcado en el Proyecto Educa 3 del Gobierno de Canarias contemplaba la dotación de 39 plazas previstas para finales del 2013. Así mismo y con respecto a la ampliación del Centro de Salud, ésta está incluida en el Plan de Infraestructuras del Gobierno de Canarias 2011-2016 y por tanto pendiente de la decisión de la Consejería en cuanto a la fecha de su ejecución.

### Veda Temporal de Pesca

El Alcalde, David Cabrera de León, solicitaba al Gobierno de Canarias la modificación, de forma urgente, de la Orden del 26 de septiembre de 2012 por la que se establecía una veda temporal con el objeto de preservar los recursos pesqueros de las aguas interiores del litoral de El Hierro.

“Esta Orden no se adapta a la verdadera realidad de nuestras aguas. Un tema de tal trascendencia para los habitantes del Municipio y de La Isla requiere de un acuerdo de todos los sectores para su regulación”.

En estos días, el Ministro de Agricultura Miguel Arias Cañete confirmaba que se habían iniciado los trámites para modificar la Orden con el fin de garantizar la protección de los recursos pesqueros y una fuente de ingresos para la economía herreña.

El Alcalde reitera el compromiso de Canarias en la regulación de las aguas interiores y la capacidad decisoria de los herreños a este respecto. En estos momentos se están recabando alegaciones a la Orden para incluirlas en su modificación.

### Abierto el plazo de solicitud de ayudas a asociaciones



El 30 de octubre finaliza el plazo para que las asociaciones del Municipio, tales como culturales, educativas, grupos folclóricos, asociaciones de vecinos, amas de casa, juveniles y asociaciones de mayores soliciten las ayudas previstas por este Consistorio. La resolución de Alcaldía contemplaba 15 días naturales.

El Ayuntamiento, con esta convocatoria, ha hecho un esfuerzo por ofrecer a los distintos colectivos las ayudas que anualmente se les concede; las asociaciones son una parte esencial dentro de la dinamización del municipio, ellas realizan con su trabajo distintas actividades que ponen a disposición del conjunto de los vecinos.

Esta subvención se realiza con cargo a dos partidas presupuestarias por un importe total de 9.632,50 Euros, y tiene como finalidad el desarrollo de programas y actividades de utilidad pública o interés social, el equipamiento y funcionamiento general de la asociación durante el ejercicio anual correspondiente.

Con las solicitudes se deberá presentar, en el Registro General de esta Entidad, la documentación que se especifica en esta convocatoria y que incluye el proyecto de actividades.

Toda esta documentación está a disposición del público en la Web <http://www.aytofrontera.org/documentacion/ayudas/ayuda.asp?id=7>.

# EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES

## La Frontera Solidaria

### Recogida de alimentos y productos no perecederos



La plaza Benito Padrón Gutiérrez se convertía por segundo año consecutivo, en el marco de la Fiesta de los Mayores, en el escenario de “La Frontera Solidaria”, una iniciativa social organizada por la Concejalía de Servicios Sociales con el objetivo de recoger alimentos de primera necesidad, no perecederos, para distribuirlos entre las familias necesitadas del Municipio.

La Campaña hizo un llamamiento a la solidaridad tanto de asociaciones como de empresas y particulares para su colaboración, aportando alimentos como legumbres, pasta, arroz, conservas, gofio, harina, azúcar, aceite, leche en polvo, pañales de bebés, o productos de higiene personal y del hogar, entre otros.

La Concejala responsable, Marisol

Quintero, comentaba la necesidad de organizar este tipo de acciones sobre todo en estos momentos. “Estos alimentos van destinados a solventar las dificultades que nos presentan algunos usuarios del Departamento, previo informe de los técnicos municipales. En el último año, se ha incrementado de forma considerable las ayudas de primera necesidad”.

En esta Campaña también colaboró un Restaurante del Municipio quien, con una iniciativa de dinamización, ponía a disposición del Ayuntamiento, en alimentos, el 10% de lo recaudado en la tarde - noche de ese día.

Este año el volumen de alimentos recogidos fue menor, aún así la Concejalía se mostraba satisfecha y agradecía la colaboración de todos los vecinos.



## Sede electrónica

### Certificados de residencia On Line



El Ayuntamiento ha puesto a disposición de los residentes en el municipio una plataforma digital que facilitará a los usuarios la obtención del certificado de residencia por medio de la Web Municipal.

El Alcalde, David Cabrera de León, ha destacado la importancia de poder ofrecer este nuevo canal de comunicación con la Administración que lo que intenta es facilitar las gestiones al ciudadano. “Con ella se agiliza este trámite y se posibilita a los vecinos la disposición de su certificado on line cuando lo necesiten. Con esta Plataforma los empadronados en el Municipio pueden acceder además de a los certificados de residencia y empadronamiento, a los expedientes que personalmente estén tramitando en el Ayuntamiento”.

La obtención del certificado se puede realizar por medio del portal <https://oficinatecnica.aytofrontera.org/>, ubicado en la web institucional, en el apartado de la Sede electrónica; para ello los usuarios deberán darse de alta en las dependencias municipales para obtener la clave de usuario que les permitirá acceder a la Plataforma, aunque también se podrá acceder directamente si se dispone de DNI electrónico o de Firma Digital.

El Ayuntamiento recuerda que desde el pasado mes se exige a los residentes canarios el certificado de empadronamiento como requisito para beneficiarse del descuento del 50% del precio del billete en el transporte de pasajeros.

## EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES

### Convenios con el Servicio Canario de Empleo

#### El Ayuntamiento de La Frontera pone en marcha dos proyectos de interés social

Enmarcados en el ámbito de los convenios que desarrollan las corporaciones locales con el Servicio Canario de Empleo (SCE), el Ayuntamiento acaba de poner en marcha dos proyectos que han supuesto la contratación de 12 desempleados en el Municipio.

“El presupuesto aprobado es de 96.000 Euros y con él se financiará el 100% de la contratación”. Según destaca el Alcalde, David Cabrera de León, “con ellos se posibilita la generación de empleo ofreciendo en estos duros momentos una alternativa para algunas familias”.

Los programas son de índole social, de servicios y deportivos. Un programa de ayuda a domicilio para las personas dependientes y para el que se han contratado tres personas que dan cobertura social a distintos usuarios contemplados por los Servicios Sociales. Otro de dinamización



deportiva municipal con un monitor que servirá de apoyo a la gestión del Gimnasio Municipal. Y, por último, un programa de obras y servicios, con 8 trabajadores para el mantenimiento de los espacios públicos.

Este último, está previsto que sirva de apoyo a los servicios municipales, con el acondicionamiento de plazas, jardines, así como centros educativos e

infraestructuras sociales, realizando trabajos en distintos espacios y áreas del Municipio.

La temporalidad de los contratos contemplada es de 6 meses, con el 75 % de la jornada laboral, y su objetivo: ampliar y consolidar la formación de los desempleados además de servir en estos momentos de un referente para el empleo.

### Aprobación de la modificación del Reglamento de la Escuela Infantil “El Garabato Azul”

La Corporación ha aprobado, en un pleno extraordinario, una enmienda al Reglamento de la Escuela Infantil “El Garabato Azul” por la que se modifican los plazos de solicitud de matrícula para los usuarios con el objetivo de ofrecer un mayor acceso de las familias a este servicio municipal.

Con esta modificación el Consistorio posibilita el acceso a los menores que cumplan el año dentro del curso escolar, ampliando el período de matrícula.

La modificación contempla como plazo del 1 al 15 de julio, aunque la modificación permite otros periodos en

caso de que no quedase cubierta la totalidad de las plazas; uno del 1 al 15 de septiembre y uno general hasta formalizar el 100% de las vacantes. Como requisito: el menor debe tener cumplido como mínimo el año de edad.

El reglamento también prevé la creación de una lista de reserva para aquellas vacantes que se pudiesen producir durante el curso escolar con la finalidad de ponerlas a disposición de las familias que lo necesiten. De esta forma se podría completar el cupo de plazas previstas, que son 23 en total. Todas y cada una de las solicitudes son baremadas conforme al Reglamento de la Escuela Infantil.



# EDUCACIÓN

## Un cartel identificativo para el colegio Tigaday



Operarios del Ayuntamiento de La Frontera colocaban en el mes de septiembre el Cartel que a partir de ahora identificará el Centro de Infantil Primaria.

Una solicitud, ampliamente demandada por la Comunidad educativa y que el Ayuntamiento acaba de poner a disposición del este Centro.

Después de más de 30 años impartiendo la docencia en el Municipio, este colegio podrá ser identificado además de por los vecinos por las personas que transiten por su calle.



## Se realizan trabajos de pintura y acondicionamiento de los centros educativos



Con motivo del inicio del curso escolar y enmarcados dentro del Programa de Mejora de las Infraestructuras Educativas, la Concejalía de Obras y Servicios Municipales ha realizado distintos trabajos de pintura y mantenimiento en el Instituto de Educación Secundaria Roques de Salmor y en el Centro de Educación Infantil Primaria Tigaday.

La planificación de estos trabajos se ha realizado según la concejal responsable, Regina García Casañas, en función de la necesidad y con la colaboración de la dirección de los Centros. Los trabajadores municipales han procedido al pintado del Vallado, del muro y de las gradas

de la cancha deportiva del Instituto; así como a la pintura de las distintas aulas del Colegio Tigaday, el mantenimiento de sus cuadros eléctricos, la reposición de cortinas en las aulas y la colocación de una parte deteriorada del vallado exterior del mismo”.

“El Ayuntamiento tiene como competencia el mantenimiento del Colegio Tigaday, no obstante realizamos también algunos trabajos en el Instituto dentro de nuestras posibilidades presupuestarias y siempre a propuesta de la dirección del Centro. Estas actuaciones tienen como finalidad la mejora del entorno educativo y se realizan aprovechando la parada vacacional “.



## JUVENTUD

### La Frontera acoge a los participantes de la expedición Ruta Siete



Este verano, el Colegio Tigaday, estuvo de enhorabuena. Los exploradores del Proyecto Ruta Siete, en su expedición a El Hierro, se alojaron durante casi una semana en este centro educativo. El Municipio de La Frontera servía de anfitrión en su visita a la Isla .

Esta iniciativa está organizada por el Vicerrectorado de Cultura, Deporte y Atención Integral de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria y por la Fundación Universitaria de Las Palmas.

La Concejal de Educación y de Juventud, Regina García Casañas recibía a estos jóvenes estudiantes. “Para nosotros ha sido un orgullo el poder acogerlos; para ellos, considero que es una experiencia única y para nosotros también, porque hemos podido compartir la ilusión de su viaje y redescubrir gracias a ellos

espacios naturales y valores”.

En su visita, los componentes de Ruta 7 realizaron distintas actividades en los tres municipios de la Isla. En Frontera, entre ellas: la limpieza del Camino de Punta Grande – La Maceta y los exteriores de esta piscina, así como el mural que ya luce en el Colegio. Sabinosa y su folclore servían de colofón de las actividades previstas en el Municipio.

Unos cincuenta jóvenes fueron los integrantes de esta expedición que se inició en la Isla de Gran Canaria y que recorrió todo el Archipiélago, con actividades programadas en cada una de las 7 Islas. El viaje finalizó en esta ocasión en La Gomera. El resultado, una interesante experiencia de convivencia y trabajo en equipo, un laboratorio formativo y creativo que ya les acompaña en su desarrollo personal y en su vida diaria.



## CULTURA

## Breves

Estreno de la película  
“La última Isla”

Lleno espectacular en la Plaza Tigaday en el estreno nacional de la película “La última isla.

Por unos minutos, la plaza se convirtió en un set cinematográfico con la presencia de la directora Dácil Pérez de Guzmán y los actores protagonistas, como Julieta Serrano, Carmen Sánchez, Eduardo Velasco y Virginia Ávila.

## Presentación Libros



El salón de plenos acogía este verano dos actos culturales relacionados con el mundo del libro.

Por una parte, la presentación del libro “La Llama silenciosa. Poetas canarios en El Hierro”. Un libro que incluye a 60 autores de las islas en solidaridad con La Restinga. Y por otro, la charla del escritor Enrique Mariscal: “La abundancia en tiempos de crisis”. Una interesante visión de la situación actual y de la actitud con la que podemos enfrentar la realidad.

## “Dry cleaning, 100% Hierro”

## La Frontera, convertida en escenario de arte y moda



El Municipio se ha convertido en el escenario de un original proyecto: “Dry cleaning, 100% Hierro, una producción de arte y moda del artista plástico Rubén D’ Lima, en el que han colaborado los fotógrafos Alexis W, Joaquín Ponce de León y Flavio Rocha, así como los diseñadores de moda Josep Font, Miriam Ocariz y Amaya Arzuaga.

La iniciativa ha contado con la colaboración del Ayuntamiento de La Frontera, el Cabildo Insular y otras empresas de la Isla.

“Dry Cleaning, 100% Hierro. Limpieza en seco” es una propuesta plástica que se presenta como una fusión de Pintura, Literatura y Fotografía en forma de calendario para el 2013, coincidiendo con el año de la Bajada de la Virgen, y que concluirá con una exposición en Londres en el año 2014.

El atrezzo, el estilismo de moda y make up lo han realizado Juan Castañeda, Orlando Martín, Ana Liñan, Ángela Calas y Marco Alom.

Durante varios días 13 jóvenes herreños han recreado el desembarco

en El Hierro de una familia burguesa inglesa en 1946, hasta llegar al 2014; una historia proyectada en distintos escenarios del Municipio como la antigua Casa Consistorial “Casa del Hoyo”, la Antigua Escuela, la Casa del Aguardiente o el embarcadero de Punta Grande.

Una vuelta a los años 40, 50 y 70 con fotografías que nos recuerdan cuadros reales de pintores del renacimiento, del impresionismo y del romanticismo alemán y en las que el autor destaca la importancia documental del vestuario y de la escenografía. Cuadros que narran la historia de dos familias: una herreña y otra inglesa en la Isla de El Hierro, con las que el autor recupera el tema de la emigración y la esperanza por conseguir una vida mejor.

La ilustración de este proyecto terminará el próximo 4 de noviembre en el muelle de Las Puntas. De este material se seleccionarán las 12 imágenes del calendario, que está previsto se presente formalmente en el mes de diciembre, así como las ilustraciones definitivas para completar la obra plástica del artista Rubén D’ Lima.



## CULTURA

### Bimbache OpenArt



Un elenco de artistas volvió a desfilar por el escenario del Bimbache Open Art. Este año cargado de actividades y de vivencias artísticas puestas a disposición de los habitantes de la Isla de El Hierro.

La plaza Benito Padrón Gutiérrez acogió una edición más su Macroconcierto que reúne por octavo año consecutivo a músicos y artistas de los cuatro continentes, entre ellos, Jorge Pardo, Kike Perdomo, Martin Leiton, Nantha Kumar, Tobias Backhaus, Kino Achraf El Idrissi, el duo The Living Music Box, Kasper Soeborg, Beselch Rodríguez, Andrés Molina, Luisa Machado, Luis Gallo, Maite Cruz, María Mérida y Bibiana Monje.

### ‘Canarias, una mirada del siglo XXI’



Este ha sido el título de la exposición itinerante producida por la Obra Social y Cultural de CajaCanarias, en colaboración con la Agencia EFE en Canarias, que los vecinos han podido visitar hasta el 10 de octubre en la plaza Tigraday.

30 instantáneas que nos muestran la actualidad de las Islas en estos primeros doce años del Siglo XXI.

## DEPORTES

### Los deportes de verano repiten éxito de convocatoria

#### La oferta municipal contó con más de 600 participantes

Concluidas las actividades programadas por la Concejalía de Deportes para el verano, su responsable, Ruymán Quintero, se sentía satisfecho con el balance de este año. “Más de 600 participantes diversificados en 14 propuestas deportivas dirigidas a distintos colectivos. No hemos podido igualar el récord del año pasado pero mantenemos una alta participación en torno a los 650.” Además desde esta Concejalía se agradece la participación y la colaboración desinteresada de personas y colectivos que han colaborado con esta organización.

Un verano más, el Ayuntamiento incluía en el programa festivo diferentes deportes con el objetivo de dinamizar el Municipio fomentando a la vez la práctica deportiva y los hábitos saludables entre la población. De esta forma, desarrollaba varios torneos en diferentes categorías: Fútbol, Voleibol, Tenis, Béisbol, Bola Canaria, Carreras de Caballos, Lucha o Ciclismo fueron algunas de las propuestas deportivas.

El Fútbol ha vuelto a ser la actividad en la que ha participado un mayor número de personas. Este año, la UDV Frontera organizó por primera vez en la Isla un Campus de Porteros que contó con la colaboración de este Ayuntamiento, de los clubes de fútbol y de distintas empresas, impartido gracias a la colaboración desinteresada de Zebenzuí Ortiz, coordinador de los porteros base del Club Deportivo Tenerife.

La última actividad programada en Frontera fue la de la Subida a la Cumbre, que ha mantenido su poder de convocatoria con 26 inscritos. En ella Enrique Cruz y José Manuel González cumplían con los pronósticos de la carrera, alzándose con el pódium en carrozados y barquetas, respectivamente.



# FIESTAS

## Agosto en imágenes



El Municipio de La Frontera se engalanaba un año más para festejar sus Fiestas Patronales. Para ellas, la Concejalía organizó un amplio programa de actividades iniciado con la visita oficial de los niños y jóvenes que formaron parte de las Galas de Elección a Reina Juvenil y a Reina y Mister Infantil. La primera elección celebrada fue, como en años anteriores, la de la Reina de la Tercera Edad.

Tres Galas de Elección y varios galdonados: Carla Padrón y Miguel Morales, como Reina y Mister Infantil; Beatriz Cabrera resultaba coronada Reina Juvenil con sus dos damas de honor: M<sup>a</sup> Carmen Alencastro e Ylenia Cruz; y, Angélica Padrón fue la Reina elegida por la Tercera Edad.

Este año, la participación de jóvenes candidatas en las Galas superaron las expectativas de la Concejalía, 37 entre niños y jóvenes.

El Alcalde, David Cabrera de León, en su nombre y en el de toda la Corporación hacía una invitación abierta a “vivir, participar y disfrutar de las Fiestas del Municipio” y un “agradecimiento extensivo a todos aquellos que las hacen posible”.

La Fiesta Amador organizada por esta Asociación Cultural servía de preámbulo de las fiestas junto con la ya tradicional Bajada de la Tierra de los Camioneros y Paleros.

Un verano que incluyó actividades deportivas, culturales y religiosas, como los Torneos, los actos religiosos, Candelaria y San Lorenzo, La Milagrosa o La Vendimia, así como actos culturales: el Baile de Magos o el Bimbache OpenART.

Actividades, todas ellas que servían para dinamizar y alegrar las calles de Frontera.

## Un apunte para el calendario

### Sabinosa festeja su festividad más representativa; San Simón



A finales de este mes de octubre, Sabinosa celebra su festividad más representativa: San Simón. Dos días de fiesta, el 26 y el 27, en las que este pueblo nos brinda la cata de sus vinos y su hospitalidad.

“Es una Fiesta de guardar”. Cada año se suman a ella todos los habitantes de Sabinosa, incluidos los que viven fuera de la Isla. Dos son sus notas características: la parranda por el pueblo con tocadores y versadotes, como en los tiempos de antes, y la visita a sus casas en las que cada una de ellas ofrece algún tentempié.

Cata de vino, música y señales meteorológicas en la cuna del folclore herreño. Organizada por el Consistorio y los vecinos del pueblo, la Fiesta dispone como en otras ocasiones de un baile de cuerdas en el Casino, al que le sigue la Parranda y, como colofón, las morenas para el desayuno. Tras ellas, la Misa a las 12.00 y la procesión por los lugares de costumbre.

El programa también incluye para el viernes, Cuentacuentos organizado por el Cabildo, “Búsqueda del tesoro”, ofrecida por la Asociación Juvenil; y para el sábado: la comida de hermandad, el Festival Folclórico y, como broche de cierre, el baile amenizado por un Dj.

**FIESTA SAN SIMÓN**  
Sabinosa 2012  
26 y 27 OCTUBRE

**Viernes 26.**  
17.00h Cuentacuentos Tradicionales en la sede de la Sociedad Cultural y Recreativa La Simgática (El Casino de Sabinosa). Organiza Excmo. Cabildo Insular de El Hierro.  
18.00h Baile de cuerdas en la sede de la Sociedad Cultural y Recreativa La Simgática (El Casino de Sabinosa). A continuación, parranda por los lugares de costumbre. Organiza Asociación Juvenil San Simón.  
22.00h Baile de cuerdas en la sede de la Sociedad Cultural y Recreativa La Simgática (El Casino de Sabinosa). A continuación, parranda por los lugares de costumbre.

**Sábado 27.**  
12.00h Misa en Honor a San Simón en la plaza Argentea Plaza A. Volcán y procesión por los lugares de costumbre. A continuación, tradicional comida y baile amenizado por Dj. Organiza Excmo. Cabildo Insular de El Hierro.  
18.00h Festival Folclórico. Organiza Excmo. Cabildo Insular de El Hierro.

## Los Faroles

### La Dehesa acoge la Festividad de Nuestra Señora de Los Reyes



La Dehesa acogía el pasado mes de septiembre la festividad de Nuestra Señora de Los Reyes, una fiesta que La Isla festeja cada 24 de septiembre en peregrinación hasta su Santuario.

Para algunos la Fiesta empieza la noche anterior. Tiene su origen en una fiesta nocturna que se realizaba cuando los peregrinos se dirigían desde los distintos pueblos a La Ermita alumbrados con la luz de los faroles.

Aunque los tiempos han cambiado son muchas las personas que año tras año recuperan esta tradición.



## OBRAS Y SERVICIOS MUNICIPALES

### El Ayuntamiento contempla tres proyectos para mejorar la eficiencia energética



Casco Urbano La Frontera



Las Puntas 1ª Fase

El Ayuntamiento ha realizado una auditoría para mejorar la eficiencia energética en el Municipio que contempla tres proyectos de sustitución de lámparas por tecnología Led en distintas zonas.

“Con esta auditoría, señala la concejal responsable de Obras y Servicios Municipales, Regina García Casañas, lo que el Ayuntamiento pretende es disminuir el consumo eléctrico y por tanto procurar un descenso en la facturación, además de reducir en el Municipio la contaminación procedente del alumbrado exterior”.

El Ayuntamiento cuenta con distintas instalaciones de alumbrado, aproximadamente 900 puntos de luz repartidos por todo el término municipal. La auditoría ha evaluado y justificado el estado de las instalaciones para posibilitar por medio de una serie de proyectos el

ahorro del consumo y del costo total.

Regina García Casañas comentaba la necesidad de realizar esta Auditoría como medida inicial para poder empezar a trabajar en el tema del ahorro del gasto energético tanto en luminarias exteriores como en instalaciones municipales. “Nos hemos acogido a una subvención de la Consejería de Industria del Gobierno de Canarias de aplicación de ahorro energético, y estamos a la espera de contestación”

Los tres proyectos que se han presentado contemplarían la “Sustitución de lámparas por tecnología Led Primera Fase Las Puntas”; una “segunda Fase para el Casco Urbano de La Frontera” y la “Sustitución de fluorescentes por tubos con Tecnología Led en la Casa Consistorial y en el Colegio Tigaday”.

### Acondicionamiento Parque infantil

El Ayuntamiento está realizando el acondicionamiento del Parque Infantil de Frontera, una actuación que mejorará sustancialmente las condiciones estéticas y de seguridad de este espacio público.

Con un presupuesto de 13.542,73 Euros, el Alcalde del Municipio, David Cabrera de León destacaba esta obra como una apuesta para poner a punto el primer parque infantil construido por el Consistorio.

La propuesta realizada por la Concejalía de Obras y Servicios para el Acondicionamiento del Parque Infantil surge, según declaraciones de la Concejal responsable Regina García Casañas, para “mejorar la calidad del servicio que ofrece este espacio, uno de los lugares más frecuentados”.



“El Parque está estructurado en varias zonas y niveles. El Proyecto contempla la adecuación de estos espacios, con el acondicionamiento de los pilares de entrada, la dotación de bancos de mampostería, limpieza de los areneros y

mejora del firme así como trabajos de jardinería y la pintura general”. Un parque del que, en breve, se podrá disfrutar, con vivos colores y en cuya restauración ha primado la seguridad de los pequeños.

## OBRAS Y SERVICIOS MUNICIPALES

### El Consistorio pone en marcha un proyecto para acondicionar las zonas públicas.



El Ayuntamiento ha puesto en marcha un programa de servicios de acondicionamiento de las instalaciones públicas abiertas que incluye trabajos en diferentes zonas del Municipio desde Las Puntas hasta Sabinosa.

“Con este proyecto se pretende cubrir las tareas propias del servicio público municipal como es el mantenimiento de los espacios destinados al ocio, ya sean plazas, zonas de baño, glorietas o zonas verdes, y ponerlas a disposición de los vecinos y transeúntes para su uso y disfrute”. Con estas palabras, el Alcalde David Cabrera de León definía el objetivo de las distintas actuaciones.

“Su presupuesto es de 16.020,28 Euros y se realizará con cargo al erario municipal. Este servicio propone la ejecución de labores especiales con estimación de la duración de éstas conforme

a la necesidad de los trabajos realizados, y prevista en torno a los dos meses”.

Por su parte, la Concejala responsable del Área, Regina García Casañas destaca la planificación elaborada por el Departamento, que supondrá una mejora sustancial en estas áreas de uso y disfrute público; “una puesta a punto que contempla limpieza, trabajos de jardinería y adecuación de entornos, ampliando y complementando el acondicionamiento que realizan habitualmente los Servicios Municipales”.

Los trabajos de limpieza, desbroce y mantenimiento se están realizando en todas las plazas del Municipio, Tigaday, Merese o Sabinosa, y en las zonas de baño como El Río, Punta Grande, La Maceta, Los Sargos, Charco Azul, La Laja, Área del Pozo de La Salud, Arenas Blancas y El Verodal.



### Mejora de los depósitos de agua del Municipio



La Concejalía de Obras y Servicios ha planteado la necesidad de acondicionar los depósitos de agua municipales con el objetivo de mejorar estas infraestructuras destinadas al almacenaje y tratamiento de agua para el consumo de los vecinos.

La primera obra que se está realizando es la del Depósito del Campo Municipal de Fútbol. “En estos momentos se está procediendo a la impermeabilización, limpieza y desinfección de este Depósito, posteriormente se procederá al acondicionamiento exterior con la limpieza, desbroce y vallado de la zona”. La concejala de Obras y Servicios, Regina García Casañas destaca estas actuaciones que se realizarán asimismo en los depósitos de El Jaral y de Sabinosa. “Una necesaria actuación para un mejor funcionamiento de la red de abastecimiento de agua potable”.

El Depósito del Campo de Fútbol tiene una capacidad de 1.800 m<sup>3</sup> y abastece a los de vecinos de Los Mocanes, El Matorral y Las Puntas. El del Jaral tiene una capacidad superior: 2000 m<sup>3</sup> abasteciendo a las zonas de Tigaday, los Llanillos o Sabinosa, entre otras. El Depósito de Sabinosa también está pendiente de acondicionamiento, con un volumen de 80m<sup>3</sup>. En estos dos últimos, los trabajos contemplados son los de acondicionamiento exterior con la limpieza de la maleza, vallado y acerado perimetral, así como la colocación de cartelería identificativa.

Las obras se realizan con dos empresas de la Isla y de forma que no ocasionen molestias a los vecinos, alternando el vaciado, limpieza e impermeabilización de los tanques de cada depósito.

## TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO

### La Frontera, pueblo Aquarius

#### Llega al Municipio la primera “adoptada”

El Alcalde, David Cabrera de León, recibía en el mes de septiembre a la primera persona “adoptada” en el marco de la campaña “Pueblos Aquarius”, una iniciativa para promocionar e incentivar el turismo.

Con este recibimiento el Alcalde le daba la bienvenida a La Frontera que se presentaba a sí misma en la promoción como un pueblo tranquilo y amable, con un espectacular paisaje natural y con una buena gastronomía.

La joven, procedente de Tenerife, se mostró contenta con la visita y con la posibilidad de conocer la zona ya que éste era su primer viaje a Isla de El Hierro.

El Ayuntamiento se sumaba hace unos meses a este proyecto del que forman parte 138 pueblos adoptivos, tres sólo en Canarias, y en promoción hasta el mes de diciembre.

A mediados de octubre, el Consistorio hacía público el segundo bando en el que exponía la segunda lista de adoptados. Un total de 72 solicitudes admitidas a trámite por la empresa de las más de 235 enviadas.

La propuesta cuenta con las ofertas de



diferentes empresas que ofrecen a los visitantes desde productos típicos, actividades de submarinismo y parapente, rutas guiadas, ofertas gastronómicas, circuitos de agua, masajes relajantes o descuentos en los precios. Una interesante iniciativa de promoción turística que supone una invitación abierta a visitar La Frontera, su pueblo más occidental, su bosque de laurisilva, sus Reservas Integrales, o a dejarse simplemente envolver por la tranquilidad que se respira en sus calles, en su mar o en su naturaleza.

### Adecuación del Camino de La Peña y del de Las Puntas– Mirador



El Ayuntamiento ha aprobado en Junta de Gobierno dar el visto bueno a la adecuación de dos senderos del Municipio propuestos por el Cabildo Insular con un presupuesto de más de 100.000 euros: el sendero de La Peña y el de Las Puntas – Mirador Roques de Salmor.

Las obras que se realizarán contemplan distintas actuaciones de limpieza y seguridad. El Camino de La Peña desciende desde la Ermita por el Risco de Tibataje llegando prácticamente hasta Las Puntas con una longitud de 3.658 km. Está incluido en la Red de Senderos como el sendero Circular PR EH 8. Los frecuentes desprendimientos hicieron que el Área de Medio Ambiente procediese al cierre de su tránsito hace unos años.

El otro paseo que se realizará, a petición de los vecinos, es el HI-55 con una longitud de 450 metros.

## Éxito del Exposaldo celebrado en la calle



25 empresas de la Calle Tigaday y 2 de la Calle San Salvador formaron parte en el mes de agosto de una iniciativa conjunta con el Ayuntamiento para

dinamizar el espacio comercial abierto de Tigaday. Una propuesta bien recibida por vecinos y foráneos y valorada positivamente tanto por los empresarios organizadores como por el Consistorio.

Esta es la primera vez que se organiza una actividad similar en Tigaday, las tiendas salieron por un día a la calle, con buenos precios y buenos productos. A las ofertas se le sumaron distintas actividades culturales.

## La quesadilla más grande



Pesa 34 kilos y puede dar de comer a 300 comensales. La Empresa que la ha hecho posible: Quesadillas La Herreña S.L de Frontera. Su objetivo, promocionar la quesadilla a nivel comercial y, ¿cómo no?, presentarla al Guinness de los Records.

## TURISMO

### III Ruta “De Tapas por Frontera

La III Ruta de las Tapas del Municipio ya tiene prácticamente fecha de celebración, a partir del 30 de noviembre. El Ayuntamiento celebraba recientemente las primeras reuniones con el sector de la Restauración para ultimar la propuesta. La inscripción se podía realizar hasta el viernes 26 de octubre.

El Concejal Ruymán Quintero animaba a los establecimientos del Municipio a sumarse a esta iniciativa que parte, una edición más, con el objetivo de dinamizar el tejido empresarial municipal y mostrar la calidad y variedad gastronómica de la zona.

### Adjudicación Restaurante La Maceta



El Ayuntamiento acaba de adjudicar provisionalmente la concesión del Bar-Restaurante La Maceta, un procedimiento abierto que atiende a la oferta más ventajosa con varios criterios de adjudicación.

El Alcalde, David Cabrera de León, destacaba la necesidad de “poner en funcionamiento este bien de dominio público situado en uno de nuestros lugares emblemáticos. La nueva puesta en uso de estas instalaciones espero que sirva, además de para ofertar un nuevo servicio de hostelería en un magnífico enclave del Municipio, para dinamizar la economía y posibilitar la creación de empleo”.

La Entidad ha procedido a adjudicar el local atendiendo a las condiciones establecidas en el Pliego de Cláusulas Económico-administrativas por el que se rige su concesión, que se otorgará por cinco años, una vez adjudicado definitivamente.

## PROTECCIÓN CIVIL

Un año después

### Aprendiendo del Volcán

**Ayuntamiento de La Frontera**

- Triptico informativo una Isla Viva
- Medidas de Autoprotección ante los Sismos
- Policia Local 606331132 922555991
- Emergencias 112
- Información de la Policía Local
- Recomendaciones ante un Riesgo Volcánico

**Puntos de Reunión en Emergencias**

Sabinosa	Plaza de Sabinosa
Pozo de La Salud	Balneario
Los Llanillos	Plaza de Los Llanillos

**Información Semáforo Volcánico en La Frontera**

**VERDE**

VERDE: La dirección del Plan de Protección Civil por Riesgo Volcánico (PEVOLCA) da por finalizada en las zonas de El Hierro afectadas

**Por su seguridad en situaciones de Emergencia**

Recuerde:

- Mantener la calma

Transcurrido un año desde que erupcionase el volcán del Mar de Las Calmas y algo más desde que se iniciase todo el proceso sísmico, La Frontera convive con esta circunstancia esperando recuperar la actividad económica que la caracterizaba.

Un año duro, de economía difícil y de alarmas, a veces, innecesarias. David Cabrera de León manifiesta la doble dificultad a la que se han enfrentado y aún se enfrentan los vecinos en este tiempo. Por un lado la situación económica agravada por el innecesario alarmismo mediático que supuso la noticia, por otro, la incertidumbre generada.

Un año después, El Hierro y La Frontera han aprendido a convivir con su Naturaleza. Estamos más preparados. Más de 16.000 sismos, un despliegue de estaciones, con medidores de gases, de energía y GPS que hacen que conozcamos a tiempo real las condiciones de la Isla.

Charlas informativas para la población, puntualmente sobre el proceso y sobre las medidas de seguridad; el conocimiento del Plan de Seguridad a adoptar en caso necesario; y una red de agrupadores, vecinos del pueblo como parte esencial de ese Plan de Seguridad. Un año después estamos más formados y más preparados.

El Ayuntamiento también se incorporaba en esta fecha al mundo de las redes sociales: con una cuenta en Facebook abierta días después del primer desalojo de los vecinos de Las Puntas, y una en Twitter meses más tarde. Ambas con la intención de poner a disposición de los ciudadanos dos nuevos canales de información bidireccional. También se abrió un nuevo apartado en la Web Municipal con el nombre de Protección Civil, un recurso en el que exponer recomendaciones para situaciones de emergencia. El Alcalde daba información puntual referente al proceso por medio de estos canales, incluida entrevistas en Radio Garoé.

Hace poco, se recuperaba el semáforo verde. Con anterioridad, un par de repuntes sísmicos, deformación de la Isla y, por ende, una vuelta a la incertidumbre. Aprender a convivir con la Naturaleza no está resultando fácil, no obstante si algo tenemos que decir de nuestros vecinos, empresarios e Instituciones es que han sabido estar a la altura.

# RUTA CULTURAL Y DE OCIO 2012

11  
octubre  
al  
1  
diciembre



I. AYUNTAMIENTO DE LA FRONTERA

## PROGRAMACIÓN

**Jueves 11/10/2012 (18:00H)**  
Sabinosa Talleres infantiles  
Karaoke  
(Colabora Servicios y Mantenimientos El Roque)

**Domingo 14/10/2012 (17:00H)**  
Merese Talleres infantiles (Colabora Covadonga)

**Domingo 21/10/2012**  
San Salvador Clase de Zumba a las 18:00H  
(Colabora Sonia entrenadora de Zumba)  
Desfile de modas a las 20:00 H  
(Organiza Modas Lia)

**Viernes 2/11/2012 (19:00H)**  
Tigaday Festival infantil del Humor

**Domingo 4/11/2012 (12:00H)**  
Tigaday Torneo Relámpago de Domino  
(A.D.C Peña Salmor)

**Sábado 10/11/2012 (19:00H)**  
Tigaday Noche Bohemia

**Domingo 18/11/2012 (17:00H)**  
Las Lapas Karaoke (Colabora Bar Rest. Sol de España)  
Concurso de Postres  
(Organiza Peña de Salmor)

**Viernes 23/11/2012 (19:00H)**  
Amador Tafeña  
Concurso de postres (Organiza la Asociación Cultural Amador)

**Sábado 24/11/2012 (19:00H)**  
Los Mocanes Tarde de Boleros (Organiza la A.A.V.V. Piedra Los Mocanes)

**Sábado 1/12/2012 (18:00H)**  
Las Puntas Danzas y Algo más (Organiza la A.A.V.V. Los Verodes)  
(Colabora Lanaer y grupo de baile invitado)

**Las actividades antes mencionadas están sujetas a cambios por parte del equipo organizador.**